

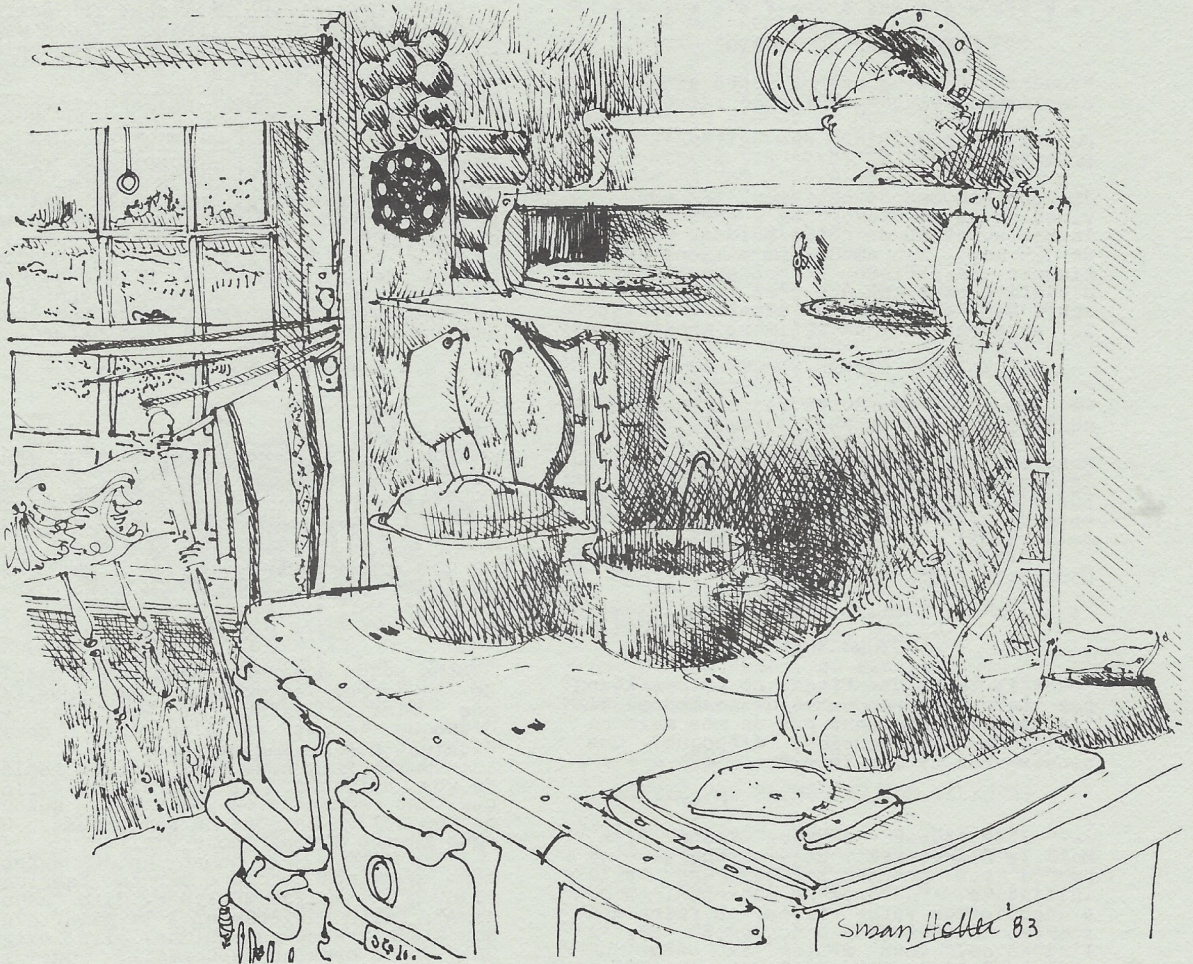
# LA LUCARNE

VOLUME III no 4

décembre 1983

*Bulletin trimestriel de l'APMAQ (Association des propriétaires de maisons anciennes du Québec)  
83, rue Chénier, Saint-Eustache, Québec, J7R 1W9*

*dépôt légal: ISSN 0711-3285, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.*



*La cuisine chez Thérésia*



# Ma parole! le courrier des lecteurs

Merci, chers lecteurs, pour toutes vos belles lettres. Quelle excellente façon de partager vos idées, vos expériences -- vos tracas, aussi -- avec tous les autres membres.

NDLR

## CADEAU DE NOËL

"J'aimerais renouveler ma cotisation pour 1984. Et par la même occasion, je voudrais offrir en cadeau un abonnement à deux familles amies dans ma région"

Y.A.

-- Bravo, d'une pierre quatre coups! Car c'est un beau cadeau que vous faites en même temps à votre association. Merci!

\* \* \* \* \*

## MENUISIER RECOMMANDÉ

"Voudriez-vous ajouter à votre liste d'artisans-ressources le nom suivant:

Marcel LAMARCHE, 1620 rue Lallemand, Drummondville, tél (819) 477-8573.

Je vous recommande hautement les services de ce menuisier qui a mené à terme la restauration de notre maison, vieille de 125 ans. Son amour des maisons anciennes, sa patience et son esprit d'initiative nous ont été d'un grand secours dans cette grande aventure qu'est la restauration d'un bâtiment ancien!"

Yolande Allard, Drummondville

-- Et voici une autre recommandation chaleureuse, de la part de Mme A. Caron:

Monsieur Charles OUELLETTE, de Cap Saint-Ignace, Montmagny (c.p. 124, tél. 246-5889) est un menuisier-rénovateur et un entrepreneur extrêmement habile et consciencieux.

L'APMAQ est fière de compter M et Mme Ouellette parmi ses membres.

\* \* \* \* \*

## FÊTONS NOËL!

"Dans le temps des Fêtes, ne pourrait-on pas faire une rencontre des membres de l'APMAQ, disons dans une de nos maisons anciennes, avec musique d'époque? Que pensez-vous de mon idée?"

M.L.

-- J'en pense le plus grand bien. Mais le Secrétariat, déjà surchargé, ne pourra pas prendre sur lui une telle initiative. Pourquoi ne pas réunir 3 ou 4 couples de votre région, en faire une soirée de fête et d'échanges? Si, à l'occasion, vous mettez au point un projet intéressant pour un groupe plus large de membres, on pourrait en parler dans LA LUCARNE de mars, pour en permettre la réalisation l'été prochain.

\* \* \* \* \*

## LA CUISINE CHEZ THÉRÉSIA

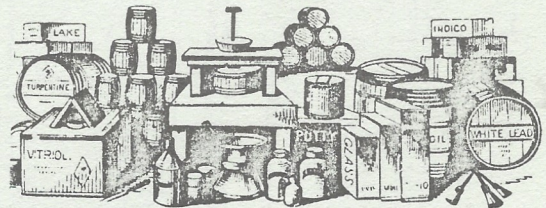
Thérésia Hess and her family live in the old general store at Hallerton, Québec, near Hemmingford. This store was bought by George Kenney in 1875, with all the inventory. It served a large farm area and bought as well as sold general household items. A day book was faithfully kept in longhand, and in the back were listed items such as family deaths, christenings and bad debts. -- It was probably built in the early 1800's, of wood, specifically as a store with double front doors and with living quarters attached. The first phone in the area belonged to Kenney's store. It was Hemmingford 3. The store also acted as a Post Office, and mail came in daily from Montréal, by the train. There was no inside plumbing or water. Kenney's closed to the public in 1960, when the son, now an old man, became ill.

Susan Heller, Montréal

-- Merci pour ces détails savoureux, Susan, et pour les photocopies de vieux documents liés au Kenney's Store. --

Née en Angleterre, Susan Daly Heller peint avec amour le patrimoine québécois depuis près de 30 ans. Entre autres, elle a publié un livre sur le Moulin Légaré de Saint-Eustache. Elle enseigne la courtépointe, la teinture végétale, les arts plastiques -- et passe ses étés sur une charmante ferme à Hemmingford.

\* \* \* \* \*



## VISITE À KAMOURASKA?

"Votre revue nous encourage: on a besoin de se serrer les coudes, car remettre une vieille maison en bon état et d'époque "c'est de l'ouvrage" comme disaient nos grands-parents.

Mais ici, nous nous sentons isolés de vos activités. Il faudrait un colloque, une rencontre ou une visite autour de nos belles maisons du Kamouraska. On vous invite à venir nous visiter.

En été, j'ai donné entre autres deux semaines de cours sur la fabrication d'une chaise ancienne, dite "capucine", faite entièrement à la main. Avec son siège tressé en babiche, elle exige une bonne semaine de travail: dur la première journée et d'adresse et de patience les autres jours."

Réal Robitaille, Ste-Hélène

\* \* \* \* \*



# Ma parole! le courrier des lecteurs

## RÉCUPÉRATION ANCESTRALE

## NOUS SALUONS LES NOUVEAUX MEMBRES!

Nous avons lancé une entreprise artisanale sur la rive sud du Fleuve, face à Trois-Rivières, en plein coeur du Québec. Nous récupérons des maisons de bois vouées à la démolition, dont la structure de base, bâtie au 18e et 19e s., est en pièce sur pièce. Ce sont des oeuvres d'art de notre patrimoine qui, par démolition, disparaissent en grand nombre chaque année.

Par procédé de curetage manuel, les matériaux d'origine (époque du clou carré ou forgé) sont numérotés et démontés: planches du toit, pignons, planches verticales extérieures et murales intérieures, moulures, escaliers, portes, planchers de madriers, quincaillerie etc. Ensuite, la charpente du toit et les murs de pièce sur pièce sont aussi numérotés et démontés.

Une récupération maximale de la maison est ainsi rendue possible. Nous effectuons un dossier photographique du curetage et une mise en plans détaillée du numérotage et démontage.

Ainsi, nous pouvons offrir aux amateurs soit un carré de pièces ancestral prêt à être remonté, soit des bâtiments anciens de ferme et des matériaux d'époque nécessaires pour des travaux de restauration respectueux du passé.

Les frères Martel, Saint-Grégoire.



"Notre maison est un vieux triplex ordinaire d'Outremont, le tout en brique, elle date d'environ 1910. Je me suis toujours intéressée aux vieilles maisons, soit en ville ou à l'extérieur. Lors de nos vacances d'été dans le Charlevoix ou le bas du fleuve, mon mari et moi prenons plaisir à les regarder et quelques fois à prendre des photos.

Même si notre maison n'est pas historique, nous nous proposons au printemps de changer les colonnes des trois étages, et nous aimerions bien avoir de bons conseils là-dessus pour ne pas faire erreur.

Suzanne Roy, Outremont

\* \* \*

-- Si vous avez le temps de participer à quelques rencontres ou visites, vous y découvrirez parmi les membres un immense réservoir d'expérience, de bonne volonté et d'encouragement. Paradoxalement, plus on y puise -- plus il grandit et plus nous nous en trouvons, tous, enrichis.



\*\*\*\*\*

C'est avec plaisir que nous avons accueilli, depuis la dernière livraison de LA LUCARNE:

M. Jean-Pierre Matte et Mme Lise Ferron  
de la Baie James,  
L'Ébénisterie Québec de Ville Mercier,  
Le Musée Pierre-Boucher  
de Trois-Rivières,  
Mme Elizabeth-Ann Duplain  
de Ste-Pétronille,

M. Michel Dussureault  
et Mme Danièle Gauthier de Lennoxville,  
Mme Thérèse Thérien de Trois-Rivières,  
Mme Marianne Britt et M. Robert Chagnon  
de Montréal,

Mme Francine Maher et M. Yves Lemonde  
de Beloeil,

Mme Liliane Fournier et M. J. Callen  
de Ste-Anne des Plaines,

Mme Laurette Richer de Montréal,

M. Robert Leclerc de Carignan,  
Mme Françoise Groulx-Faust de Ste-Rose,

M. Louis et Mme Françoise Neault  
de Trois-Rivières,

M. André Laurion de Beauport,  
Mme Doris et M. Atchez Teasdale  
de Trois-Rivières,

MM. André, Louis et Michel Martel  
de St-Grégoire,

Mme Pauline Valentine de Trois-Rivières,  
Mme Lucie Vary de Verchères,

M. et Mme Jules Béliveau de St-Grégoire,  
M. Gilles et Mme Nicole Denoury  
de Verchères,

La Polyvalente Pierre Lestage  
de Berthierville,

Mme Alison Foy-Vigneault de St-Placide,  
M. Richard Gaudreau de Lévis,

Mme Rita Bergeron de St-Paulin,  
M. Jean-Marie Marois de Trois-Rivières,

M. Jean-Guy et Mme Denise Dubois  
de St-Augustin

Mme Suzanne Roy d'Outremont,  
M. Jacques Fortier

de St-Paul d'Abbotsford,  
M. Marcel Lamarche de Drummondville

Mme Francine et M Serge Ménard  
de Drummondville-ouest,

M Raynald Lachance, de Pincourt,  
Mme Françoise Parent, de Joliette, et

Mme Jacqueline Fugère,  
de Trois-Rivières.

\*\*\*\*\*

SORTEZ VOS PLUMES ET VOS TALENTS!

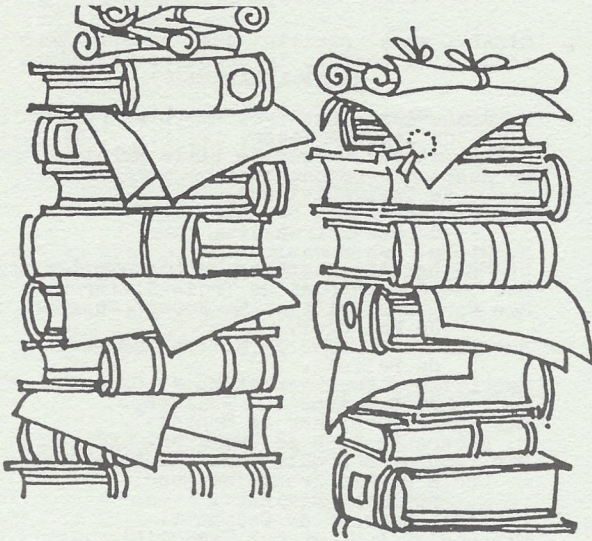
"J'aimerais que vous nous parliez de l'histoire des maisons québécoises, de leurs caractéristiques, leurs dépendances, bâtiments de ferme, mobilier aussi. Et je crois qu'on ne peut parler de la maison sans parler des gens, ceux qui l'ont habitée et ceux qui l'ont construite. Je sais qu'on peut trouver ces choses dans des livres, mais il serait intéressant d'avoir une chronique sur cela".

R.R., Kamouraska

\*\*\*\*\*



# Notre Bibliothèque



LA VALLÉE DU RICHELIEU, publié par la Direction générale du Patrimoine, disponible chez l'Éditeur officiel du Québec.

Quel excellent petit guide (80 pages) à une de nos belles régions, riches en histoire et en patrimoine. Le guide en main, il est facile de consacrer quelques fins de semaine (ou un bout de nos vacances, si nous venons de plus loin) à la découverte des villages et des maisons parsemées dans Saint-Mathias, Saint-Ours, Saint-Roch, Saint-Denis, Saint-Marc, et j'en passe. Même quelques heures au coin du feu, passées à feuilleter les excellentes illustrations et légendes de ce petit livre nous donneront un mini-cours sur l'architecture domestique du Québec, les bâtiments de ferme, les croix de chemin et l'industrie de la poterie à St-Jean et à Iberville.

Par la même occasion, en faisant vos achats des Fêtes, explorez-donc l'Éditeur officiel du Québec. (Sa grande librairie de Montréal se trouve Place Desjardins, par exemple). Non seulement vous y dénicherez diverses intéressantes plaquettes et publications gratuites -- mais dans la collection "Patrimoine", en particulier, vous aurez le choix d'une documentation remarquable à des prix hors pair. Effectivement, pendant l'époque des années "grasses", malheureusement terminée aujourd'hui, le fruit de nombreuses recherches a pu être publié. Il faut en profiter, avant que les tirages ne s'épuisent. Après, il sera peut-être trop tard.

\*\*\*\*\*

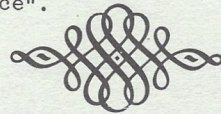
## DESSINS ET POÈMES D'ENFANTS:

Editions du Printemps, collection "Mon pays c'est ici", dirigée par Emmanuel Chénard, 48 pp, \$7.95

Être poète, c'est d'abord être capable d'un certain étonnement, d'une candeur ... que nous retrouvons précisément dans ces dessins, dans ces paroles pleines de simplicité et de magie. Un cadeau à émerveiller des adultes, et peut-être à cacher aux enfants, souvent peu sensibles aux productions de leurs semblables?

LE MEUBLE: SES CARACTÉRISTIQUES ET METHODES D'ENTRETIEN, plaquette de 32 pages, publiée par l'Association des fabricants de meubles du Québec, C.P. 1002, Place Bonaventure, Montréal H5A 1E9, tél. (514) 866-3631.

Lors de l'Assemblée à Trois-Rivières, M. Chamberland, ébéniste, qui est venu nous parler du fini des meubles anciens, a recommandé cet ouvrage. Celui-ci traite surtout de meubles nouveaux, mais en pages 12 et 13 un tableau explique les divers finis pour bois: huile de lin avec térébenthine, cire, peinture, gomme-laque etc. L'association des fabricants de meubles, qui distribue gratuitement la plaquette, désire ainsi nous aider à entretenir nos meubles pour qu'ils vieillissent avec élégance".



## LE SAVIEZ-VOUS?

Nos Bibliothèques publiques nous offrent un service remarquable à un prix imbattable. Elles ne coûtent que quelque \$12 par habitant, alors qu'à l'achat, le prix d'un seul livre dépasse souvent \$20. Ne parlons même pas des beaux livres illustrés, des livres de "référence" qui coûtent facilement \$50 et \$60...

Pendant, seulement 30% de la population sait profiter de ce service gratuit et singulièrement enrichissant.

Fait à noter, les responsables des bibliothèques publiques du Québec sont très ouverts aux soucis de l'APMAQ. La grande majorité reçoit LA LUCARNE, est prête à se doter des livres demandés par les lecteurs sur l'histoire et le patrimoine -- et se dit fort intéressée à collaborer à l'organisation de causeries, rencontres ou projections initiées par nos membres.

Pourquoi ne pas en explorer la possibilité avec la(le) responsable de votre bibliothèque municipale?

\*\*\*\*\*



REMERCIEMENTS: RAPPORT DU SECRÉTARIAT

En 1983, l'APMAQ a pu réaliser un grand nombre d'activités grâce à l'aide et à la collaboration extraordinaire d'un certain nombre de personnes. En voici une liste, nécessairement partielle.

-- En février, Mme Carole et M. Marcel Desroches ont organisé à Repentigny une visite-causerie sur le crêpi intérieur.

-- En mai, M. Paul et Mme Dorothee Lorrain ont organisé à l'Acadie une visite de leur maison de pierre, restaurée de fond en comble.

-- M. Daniel Olivier, de la Bibliothèque de Montréal, a organisé deux causeries et a transmis à l'APMAQ des bibliographies et des références documentaires précieuses.

-- Le colloque d'été à Québec, sur l'aménagement intérieur et la décoration des maisons du 18e et 19e siècle, n'aurait guère été possible sans la collaboration hors pair de MM Georges Leahy et Georges Léonidoff, de Mmes. France Gagnon-Pratte, Madeleine Gobeil-Trudeau et Louise Escojido.

-- Le mérite d'un pique-nique familial et d'une visite de maisons anciennes à St-Dominique en juillet revient à M. Michel Boyer et Mme Huguette Perrier.

-- En août, Mme Lucielle Demers de St-Roch l'Achigan a offert aux membres une visite de sa maison, suivie d'un cours sur les jardins de nos grand'mères donné par Thérèse Romer.

-- En octobre, l'APMAQ tenait son Assemblée annuelle à Trois-Rivières. La collaboration d'un grand nombre de personnes lui a assuré un succès retentissant. Merci à Mme Louise Lajoie René-de-Cotret; à Mme Mariette Cheney, du Moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac (dîner et concert); aux Frères Ghislain Frigon et Alcide Blouin (démonstration d'une coupe du bois à l'ancienne); à Mme Louise Hamel de la Société pour la Conservation et l'Animation du Patrimoine (SCAP); au Musée Pierre Boucher et à Soeur Yolande Laflèche du Couvent des Ursulines; à Mme Carmen Desfossés LePage, directrice des Forges du Saint-Maurice; à MM. Jean Lamothe et Michel Biguë (animation); à M. Robert Bergeron (projection); à Mme Denise Richer du Bureau de Tourisme de Trois-Rivières; et à M. Gilles Lajoie ainsi qu'au député de Trois-Rivières, M. Denis Vaugeois, qui a aidé à financer le concert du samedi au Moulin Seigneurial.

-- M. Mark London et son équipe du centre urbain d'Héritage Montréal ont toujours été prêts à répondre aux demandes de l'APMAQ. En novembre, les deux organismes ont ensemble organisé un colloque sur les jardins anciens.

-- M. Clément Richard, ministre des Affaires culturelles, sur la recommandation de M. Bernard Ouimet (à l'époque Directeur du Patrimoine), a bien voulu nous accorder une subvention de \$4000 pour améliorer la présentation et la diffusion de notre bulletin, LA LUCARNE.

-- M. Arthur Labrie a eu l'amabilité de nous envoyer son livre "Le Moulin de Beaumont"; et M. Bernard Chaudron un livre sur l'art des métaux forgés.

-- Naturellement nous n'oublions pas les membres sortants de notre conseil d'administration qui ne se sont pas représentés: Mmes Francine Burke (trésorière), Carole Desroches (Vice-Présidente), Marie-Andrée Jobidon (vice-présidente) et Madeleine Rolland; ainsi que MM André Cloutier et Jean Côté. Ils ont donné du temps et de l'énergie pour bien lancer l'association, et ils auront encore certainement l'occasion de lui prodiguer un coup de pouce.

-- Enfin, il m'est impossible de ne pas dire un mot sur la compétence et le dévouement à toute épreuve de mon adjointe, Dorice Provost. C'est un vrai plaisir que de faire équipe avec elle.

Cette liste très sèche ne peut donner une véritable image des liens de découverte, d'amitié et de confiance qui se sont tissés autour des divers projets et réalisations de l'APMAQ. À tous, aussi bien qu'à tous les membres qui y ont participé, qui ont donné de leur temps, qui nous ont écrit, qui créent un vrai réseau d'amoureux du patrimoine:

-- un merci du fond du coeur.



Thérèse Romer.  
secrétaire générale

\*\*\*\*\*



SUBVENTIONS POUR VOS PROJETS LOCAUX

Saviez-vous qu'un programme de subventions est à la portée des citoyens et des groupes qui désirent réaliser un projet de sauvegarde ou de mise en valeur de leur patrimoine local?

Un tel projet pourrait porter sur nos maisons anciennes ou sur des bâtiments publics, et devrait viser soit la diffusion des connaissances, soit l'utilisation du patrimoine immobilier.

On peut obtenir tous les renseignements et les formules nécessaires au Bureau régional du Ministère des Affaires culturelles (consultez votre annuaire téléphonique). Date-limite: le 1-er avril.

\*\*\*\*\*





L

'INCONNU DE NOËL

A la mémoire de Robert Cliche

La famille partit pour la Messe de minuit. J'aimais demeurer seule durant l'office. J'ouvrais la radio, me versais à boire et vaquais lentement aux préparatifs du réveillon. Je roulais les beignes dans le sucre en poudre quand on sonna. J'allai ouvrir. La neige tombait en gros flocons lents et ouateux. Les cloches de l'église sonnaient à toute volée. Un homme sur le perron me souriait avec une désarmante candeur. Il portait une longue barbe enneigée, une tuque bleue, un parka de la même céleste couleur et un havresac qui lui montait aux oreilles. Il leva une main vers sa coiffure. Je pensai qu'il allait relever le rabat de son sac et que de longues ailes d'anges allaient se déployer. Non. Son geste se figea en forme de salut.

Comme il demeurait silencieux et la porte grande ouverte:

- Où allez-vous comme ça, en pleine Messe de minuit?
- Mais...ici!
- Vous nous connaissez?
- Qui ne connaît pas Robert Cliche!

Il secoua la neige de ses vêtements et enjamba le seuil de la porte. Et le voilà, sur mon invitation, installé dans la salle de séjour, un verre à la main, devant le feu qui embaumait le cèdre et la gomme de sapin.

Une clochette, à la radio, retint de nouveau mon attention. Le chœur de l'Oratoire Saint-Joseph entonnait le "Sanctus, Sanctus, Sanctus". Le mystère allait une fois de plus se répéter... En portant les plats sur la table, je le voyais. Il était calme, silencieux, buvait à petites gorgées, le regard fixé sur le feu de la cheminée qui teintait de rouge son visage. Une paix profonde émanait de lui. J'allais m'en émouvoir quand la porte s'ouvrit sur des éclats de voix, des rafales d'air glacé et les notes emballées du carillon de l'église...

Il participa si naturellement au cérémonial familial que personne ne sembla s'étonner de sa présence. La nuit se prolongea. Elle devint toute molle, toute chaude. Puis les convives se retirèrent. Lui, il retourna vers le divan improvisé en lit. Moi, quand je rejoignis le mien, Robert ronflait déjà.

Le lendemain, après déjeuner, il attendit que nous fûmes tous de nouveau réunis pour s'apprêter à partir. Il vint vers la table, leva un bras encapuchonné d'une grosse mitaine et dit: "Merci!".





Il enjamba la lame de neige sur le seuil de la porte. Il fit un pas, se retourna dans ma direction, leva de nouveau la main. Un pan de poudrerie l'escamota. Je revins vers la table. Tous les visages étaient tournés vers moi: "Qui est cet homme?"

- Mais...je ne le connais pas, dis-je, interloquée.
- Je ne l'ai jamais vu non plus, répéta Robert, songeur.
- Mais c'est merveilleux, s'exclama Iseult, avec cette ferveur mystique qui la caractérise. C'est merveilleux! Nous avons reçu un inconnu.

L'inconnu de la Nuit de Noël.

Madeleine Ferron

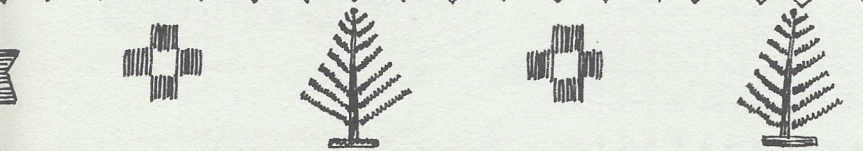


Conteur, nouvelliste et romancière, MADELEINE FERRON est un de nos écrivains québécois les plus aimés. Née à Louiseville, mariée au juge Robert Cliche, elle a longtemps vécu dans la Beauce, d'où plusieurs de ses récits tirent leur saveur.

Son sens aigu de l'observation, son style précis et vif nous font vibrer avec ses personnages, capter chaque nuance des images et des situations qu'elle évoque. Jean Ethier-Blais, critique bien connu, a dit de Madeleine Ferron que la poésie de ses contes "se situe dans une prise de contact direct avec la réalité".

Membre de la Commission de Biens culturels du Québec, fondatrice de la Société du Patrimoine des Beaucerons, Madeleine Ferron est aussi membre de l'APMAQ depuis nos débuts. Elle nous offre ici pour Noël un merveilleux cadeau: un conte écrit spécialement pour les lecteurs de LA LUCARNE.

*L'encadrement de ces pages s'inspire de motifs de couvertures de lit du Québec ancien, tirés d'une plaquette de Robert-Lionel Séguin (publication du Musée régional de Vaudreuil)*





# RÉVEILLONNONS À L'ANCIENNE



adame Leblanc, de Louisbourg, a fait des recherches sur les mets apportés de France au 17<sup>e</sup> et au 18<sup>e</sup> siècle. Pourrait-elle nous dire si la bûche de Noël figurait déjà au menu de l'époque? Quand et où est-elle apparue?

Mais il est certain que l'on connaissait déjà de fins desserts épaissis à la farine. La gélatine, elle, n'apparaît qu'au 19<sup>e</sup> siècle. Le sucre (importé en "pains", c'est à dire en grands cônes et râpé) était un produit de luxe, réservé aux grandes occasions, comme l'étaient les amandes, qui voyageaient bien à l'état sec -- ainsi que les baies sauvages, que l'on pouvait aller cueillir dans les tourbières.

Voici donc, à essayer pour votre réveillon, un délicieux dessert d'inspiration très ancienne:

## LE BLANC-MANGER AUX AMANDES

(pour 4-6 personnes)

- 3/4 de tasse d'amandes nature
- 4-5 gouttes d'essence d'amande
- 2 1/2 tasses de lait
- 3/4 de tasse de sucre
- 5 c. à soupe rases de fécule de maïs

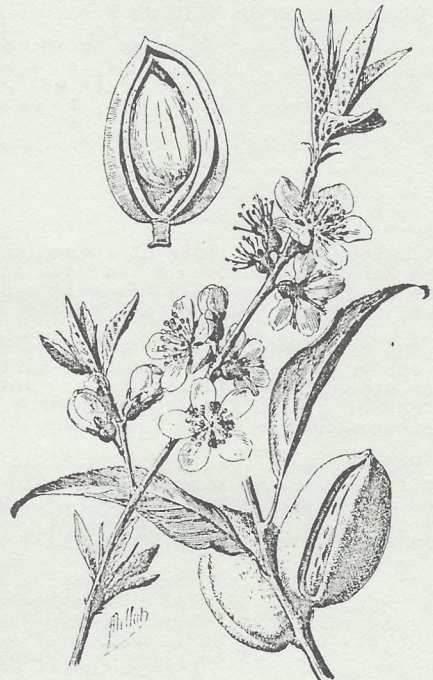
Ébouillanter et peler les amandes. Les couper en fines lamelles. Chauffer doucement 2 tasses de lait. Au reste du lait, ajouter la fécule et le sucre, bien délayer avant d'y verser le lait très chaud. Amener, en brassant, à ébullition, cuire 1 min. Ajouter les amandes et un soupçon d'essence. Verser dans un moule rincé à l'eau froide (en forme de couronne si possible), couvrir et laisser prendre au froid au moins 24 heures. Servir sur un joli plat avec le coulis.

## COULIS D'ATOKAS

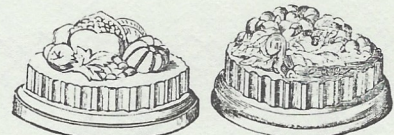
- 1 paquet de canneberges nature
- 3 tasses d'eau
- zeste rapé d'une orange
- 6 c. à table rases de fécule de maïs
- 1-2 tasses de sucre au goût

Laver les atokas (canneberges), ajouter le zeste d'orange et l'eau, bouillir sous couvercle 3 minutes. Passer au tamis, ajouter le sucre et la fécule délayée dans un peu d'eau, amener à ébullition.

Goûter: au besoin, ajouter un peu plus de sucre et d'eau, pour que la sauce soit légèrement acide et de consistance à peine crémeuse. (Elle épaissira un petit peu en refroidissant -- couverte, pour qu'il ne se forme pas de peau). Servir à table dans une jolie saucière ou un pichet. Chacun se sert de blanc-manger aux amandes et arrose de coulis.



Amandier



1 pint, 10s. 6d. each.  
2 pints, 14s. ..

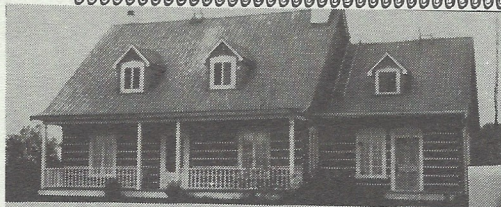
2 pints, 16s. each.  
3 " 18s. "  
4 " 20s. "

moules anciens

+ + + + +



LE CARREFOUR des PETITES ANNONCES



Plus de deux arpents de terrain à l'orée du bois.



Grande maison de campagne à 15 minutes de Montréal.

pour un REsultat MAXimum

consultez  
notre spécialiste du patrimoine

**micheline baillaigé-gagnon**

Agent associée  
Club du Million  
Club des professionnels de l'immobilier

**RE/MAX** LONGUEUIL INC.

2661, Avenue Riendeau  
Varenes, Qué. J0L 2P0

TÉL: 652-3577  
521-5581 (ligne directe)

Les bonnes vieilles maisons Itée

ACHAT — VENTE



- Maisons ancestrales en "pièce sur pièce"
- Anciens bâtiments (granges, étables, laiteries, etc.)
- Matériaux anciens

André Martel (819) 376-2393  
Louis Martel (819) 377-2920  
Michel Martel (514) 525-8939

19475, rang  
Beauséjour,  
cp 230.  
St-Grégoire,  
G0S 2T0

**ÉBÉNISTERIE**

(514) 691-7968

**QUÉBEC** INC.

- École de formation pour amateurs et professionnels
- Conception et réalisation d'ébénisteries
- Boutique d'équipements spécialisés

28 St-Joseph, C.P. 636, Mercier J0L 1K0

Réservez maintenant pour les  
cours d'ébénisterie débutant  
en janvier 1984

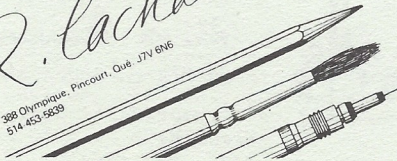
Un dessin de votre belle maison,  
quelle bonne idée pour Noël! Ou  
comme cadeau-anniversaire à of-  
frir en 1984.

dessin artistique encre crayon gravures fusain portraits aquarelle encadrements

artistic drawing pen and ink prints pencil portraits charcoal framing water colors

*R. Lachance enr.*

388 Olympique, Pincourt, Qué. J7V 6N6  
514 453 5839



**boutique  
confort** INC.

1398 est. rue Beaubien, Montreal, Qué. H2G 1K9  
Tél.: 270-7722

Editions limitées de reproductions  
artisanales de haute qualité.

Fermé le lundi.

À VENDRE :

Tapis par langues, 24 X 41 pcs, convient aussi com-  
me pièce murale, 3 laizes en laine tissée 36 X  
72 pcs. Tapis tressé 25 X56 pcs et 27 X 41 pcs.  
Tissu tissé en laine, à petits carreaux rouge et  
gris, 14 vgs de longueur par 40 pcs de largeur.

Le tout est neuf: tél: (418) 259-7005  
Mme Emilia Roy



# Questions, Echanges

"Je possède actuellement une maison bâtie en 1947, et serais intéressé à en acheter une plus ancienne. J'apprécierais recevoir de votre part des renseignements sur la conservation et l'aménagement de ces belles anciennes maisons du Québec."

Paul Racette, Cap-de-la-Madeleine

\* \* \*

"Quelle joie de vous découvrir! Nous sommes depuis un an propriétaires d'une maison ancienne. Il y a beaucoup à faire mais nous désirons avant tout garder son authenticité. Nous aurons à refaire l'extérieur et en même temps nous pensons isoler. Nous aurons besoin de toutes vos ressources ...

Mme Françoise Groulx-Faust, Ste-Rose

\* \* \*

"J'ai une maison en pierre de style monumental qui date d'environ 1830. Elle a été restaurée vers 1910 par les anciens propriétaires. Je l'ai achetée en 1965. Ses points d'intérêt historique sont l'âtre et le four à pain de la cuisine, ainsi que le grenier dont l'état original a été préservé. A l'occasion, je collectionne, échange et vends des objets anciens...

Jacques Fortier, St-Paul d'Abbotsford

\* \* \*

"Je ne suis pas propriétaire d'une maison ancienne, mais j'ai la chance merveilleuse de travailler à l'animation de la première communauté sidérurgique canadienne: Les Forges du St-Maurice. Je m'intéresse beaucoup à l'ingéniosité développée par nos ancêtres...

Jean-Marie Marois, Trois-Rivières

\* \* \*

"Nous possédons une vieille maison d'à peu près 100 ans que nous entretenons de notre mieux. Nous voudrions faire partie de l'association.

Amoureux des maisons anciennes,  
M et Mme Jules Bélieveu,  
Saint-Grégoire, co. Nicolet

\* \* \*

Y a-t-il des membres de l'APMAQ qui aimeraient apporter des suggestions ou entrer en contact avec les nouveaux membres qui posent des questions? Ecrivez-leur au soin du Secrétariat.

\*\*\*\*\*



Si des membres ont réponse à apporter aux lettres parues dans "LA LUCARNE", prière d'écrire au Secrétariat.



## GALERIES COUVERTES

"J'aimerais trouver de la documentation concernant la construction de galeries avec toiture."

Luc Rehel, Pabos, Gaspésie

-- Malheureusement, nous ne connaissons pas de livres québécois sur le sujet. Il faudrait en faire un!

Mais demandez à votre bibliothèque publique si elle ne pourrait pas vous trouver des articles de revues? Il y a aussi des livres tels que "Comment restaurer une maison traditionnelle" de Georges Léonidoff, ou le "Guide de la restauration" de Jules Auger dont nous avons parlé dans des parutions antérieures de LA LUCARNE.

Et, lorsque vous aurez réussi votre expérience, n'oubliez pas de nous raconter ce que vous aurez appris, pour en faire profiter les autres membres.

+++++

"J'ai des travaux de maçonnerie à faire faire dans notre vieille maison: auriez-vous un artisan consciencieux à me proposer dans la région de Ste-Rose?"

Lorsque nous avons acheté notre maison en 1968 et que nous avons entrepris des travaux de "démodernisation" (les murs intérieurs étaient recouverts de contreplaqué et il y avait des charnières et de poignées de chrome aux portes des armoires) mon mari rêvait de former une association comme l'APMAQ pour un échange d'idées, de matériaux et d'adresses. Malheureusement il est mort en 1981, je suis sûre qu'il aurait été enthousiaste de l'association. Je joins à ma lettre un article qu'il avait écrit sur notre maison (Perspectives, 1975)".

Monique Arnoldi, Ste-Rose

-- Merci, Madame, j'espère que des membres auront des artisans à vous recommander. Quant à l'article, il sera utile dans la bibliothèque de l'APMAQ: le Secrétariat sera prêt à en envoyer photocopie aux membres intéressés (voir notes sur les commandes, page 11)

\*\*\*\*\*

## la Maison des Arts de Piedmont

Exposition: Aquarelles de

Nicole Dussault,

à partir du 4 décembre.

136, rue de la Gare,  
Piedmont,  
tél: 227-4322





L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

ET LE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Lors de l'Assemblée générale des membres, tenue au Couvent des Ursulines de Trois-Rivières le 8 octobre 1983, les personnes suivantes ont été élues au Conseil d'administration:

- M. Robert Bergeron, Beauport,
- Mme Madeleine Gobeil-Trudeau, Québec,
- M. André Laurion, Beauport,
- M. Paul René-de-Cotret, Trois-Rivières,
- Mme Louise Lajoie René-de-Cotret, Trois-Rivières, et
- Mme Thérèse Romer, Saint-Eustache.

Le conseil d'administration a déjà tenu deux réunions, le 9 octobre et le 18 novembre, établissant un programme d'action et nommant M. Laurion président, Mme Gobeil-Trudeau vice-présidente, M. de Cotret, trésorier, et Mme Romer secrétaire-générale.

LA LUCARNE vous tiendra au courant des activités du conseil. Le procès-verbal de l'Assemblée générale, établi par Mme Carole Desroches, est disponible sur demande au Secrétariat, ainsi que les Statuts de l'association et ses états financiers.



J'AI DÉCAPÉ MA GALERIE

Il n'y a plus de place, dans ce numéro-ci de LA LUCARNE, pour le compte-rendu d'une expérience de décapage des poteaux en bois tourné d'une ancienne galerie -- avec détails sur les matériaux et les instruments utilisés ainsi que sur les méthodes employées.

Cependant, ce document de deux pages est disponible aux lecteurs qui en feront la demande au Secrétariat.



POUR COMMANDER

LA DOCUMENTATION DE L'APMAQ

Nous sommes en train de retravailler les divers documents et fiches techniques qui ont jusqu'ici été mis à la disposition des membres, pour répondre à un besoin d'échanges et de renseignements pratiques. La liste complète paraîtra dans la prochaine LUCARNE.

Entretemps, si vous désirez obtenir le feuillet sur le décapage (ci-dessus) ou les statuts de l'Association, veuillez nous envoyer une enveloppe timbrée, adressée en votre nom, avec 50 ¢ par document pour en couvrir les frais.

\*\*\*\*\*

ET EN ABITIBI....

y a-t-il des maisons anciennes?

"Malheureusement, en Abitibi (contrairement à Québec ou à Montréal) les très vieilles maisons sont inexistantes. Je crois que les plus anciennes n'ont pas plus de soixante ans. Votre association sans doute ne s'intéresse guère aux maisons de moins de cent ans. Mais je garde quand même votre bulletin, car c'est un sujet qui me passionne. J'aimerais beaucoup avoir l'occasion, un jour, d'en visiter..." Marie.

-- Il faut se souvenir que l'ancienneté d'une maison est une chose toute relative. En Amérique du Nord, par exemple, nos vieilles maisons québécoises qui ont 200 ou 300 ans sont rares et précieuses. En Europe ou en Chine, par contre, ce ne serait pas considéré très ancien: il y en a de bien plus vieilles.

Et même chez nous, il y a des distinctions à faire entre, d'une part, les villages bâtis pendant le régime français, le long du Fleuve -- où nous avons, bien sûr, de nombreux membres de l'APMAQ -- et, d'autre part, les régions colonisées plus tard. Ainsi, l'Abitibi possède elle-aussi un certain nombre de maisons d'une valeur historique certaine. Leur style témoigne de tout un passé coloré, même s'il n'est pas très éloigné de nous dans le temps.

À l'APMAQ, nous nous donnons la main pour servir tous ceux qui aiment nos vieilles maisons et s'efforcent de mieux les connaître et de les conserver. Nous définissons comme "vieille": toute maison bâtie avant 1945, date marquant un tournant social et architectural.

Que vous ayez une maison historique datant du début du régime français, que vous en ayez une qui précède à peine la deuxième guerre mondiale, que vous vous intéressiez aux maisons anciennes sans en posséder une -- on vous accueille à bras ouverts. Toutes, elles témoignent d'un passé qui reflète les générations passées, toutes véhiculent une histoire que nous voudrions léguer, avec amour, aux générations qui prendront notre relève.

\*\*\*\*\*

DATE LIMITE: PROCHAINE LUCARNE

Vous avez une expérience à raconter?

Un avertissement à transmettre aux autres membres?

Une petite annonce à passer?

--Écrivez-nous avant le 10 février.

Mais le temps passe si vite. On risque d'oublier la date de la tombée...

Écrivez-nous tout de suite!

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*





décembre 1983

JOYEUSES FÊTES! BONNE ET HEUREUSE ANNÉE, CHERS LECTEURS!

À cette époque-ci, consacrée aux fêtes de famille et aux rencontres d'amis, l'APMAQ s'abstient de vous proposer un calendrier chargé d'activités.

Mais nous vous livrons une LUCARNE de 12 pages, remplie d'informations intéressantes (voir MA PAROLE: le courrier des lecteurs) ainsi que de divers charmants cadeaux. Notamment:

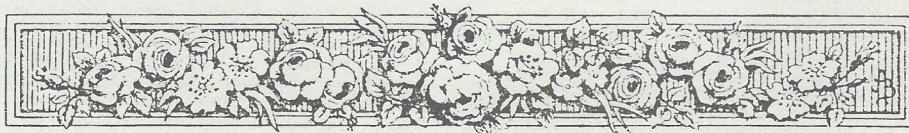
Madeleine Ferron a écrit, spécialement pour nous, un conte de Noël (pages 6-7).

Susan Heller, aquarelliste et historienne, nous a fait le dessin de la page couverture. C'est la "cuisine chez Thérésia". Le dessin nous est arrivé avec une jolie description (page 2).

Thérèse Romer nous offre une recette à l'ancienne, pour égayer notre réveillon (page 8).

Vous voudrez peut-être, à votre tour, partager un peu l'ambiance chaleureuse des Fêtes avec l'APMAQ? Parlez-en à vos amis, recrutez-nous 2 ou 3 nouveaux membres. Et surtout, surtout -- si vous trouvez ici le SVP rouge du rappel -- renouvelez promptement votre cotisation pour 1984.

Votre Secrétariat



.....

Je désire encourager l'association en y adhérant. Voici ma cotisation de \$10 pour 1984.

Je vous envoie également une enveloppe timbrée, adressée en mon nom, dans laquelle vous pourrez m'expédier le reçu et ma carte de membre.

Ma maison date de:

Elle est en:  bois  pierre  brique

Autres caractéristiques:



J'expédie le tout au Secrétariat de l'APMAQ, 83, rue Chénier, Saint-Eustache J7R 1W9.